

Logiciel

translate : un plugin de traduction qui n'exige pas que le nom de la page soit le même dans toutes les langues

Ce plugin de traduction n'exige pas que les pages traduites aient le même nom de page que la page d'origine. La relation entre les pages se fait par les métadonnées.

Lorsqu'un utilisateur clique sur un lien vers une version non traduite d'une page, un formulaire permet de choisir un nom pour la page traduite.

Puis l'utilisateur entre en mode édition de la nouvelle page, la version originale de la page étant affichée côte à côte dans l'éditeur de page.

Fonctionnalités :

- Edition côte à côte des pages à traduire
- Aucune exigence sur le nom des pages traduites
- Le code de langue comme espace de noms est facultatif
- Affichage des liens de traduction comme code de langue ou comme nom de langue
- Les liens de traduction peuvent être insérés automatiquement ou bien manuellement dans votre modèle

Pré-requis

Installation

Recherchez et installez le plugin à l'aide du gestionnaire d'extensions.

Configuration

- **enabled_languages** : Langues activées. Liste de codes séparés par des virgules. Laissez vide pour auto.
- **guess_lang_by_ns** : Utiliser le code de langue de l'espace de noms pour deviner la langue de la page si elle est inconnue.
- **guess_lang_by_ui_lang** : Utiliser l'interface utilisateur du wiki pour deviner la langue de la page si elle est inconnue.
- **default_language** : Si la langue de la page ne peut pas être détectée, utilisez cette langue pour les pages.
- **use_language_namespace** : Utilisez le code de langue comme espace de noms pour les

traductions.

- **include_namespaces** : Liste des espaces de noms séparés par des virgules dans lesquels les pages peuvent être traduites. Utilisez * pour l'ensemble du wiki.
- **exclude_namespaces** : Liste des espaces de noms à exclure, séparés par des virgules.
- **exclude_pagenames** : Liste des noms de pages à exclure dans tout espace de noms, séparés par des virgules.
- **translator_group** : Donner aux utilisateurs de ce groupe le droit de créer et de modifier des traductions, même s'ils n'ont qu'une autorisation de lecture
- **author_group** : Donner aux utilisateurs de ce groupe le droit de créer et de modifier des pages originales, c'est-à-dire non traduites, même s'ils n'ont qu'une autorisation de lecture (Non recommandé).
- **insert_translation_links** : Insérer les liens de traduction sur la page. Désactivez cette option si vous voulez les insérer manuellement dans votre modèle.
- **link_style** : Style du lien de traduction (code de langue ou nom de langue).

Pour une page de traduction, les métadonnées suivantes sont stockées :

```
language=(language code)
```

```
relation['istranslationof']=array of ID ⇒  
language-code
```



(en supposant qu'il n'y a qu'un seul élément dans le tableau)

Pour la page originale, ses traductions sont stockées dans un tableau associatif :

```
relation['translations']=array of ID ⇒  
language-code
```

Utilisation

Le plugin est prêt à l'emploi dès son installation. Consultez les paramètres de configuration pour voir ce qui peut être modifié.

Désinstallation

Voir aussi

- **(en)** <https://www.dokuwiki.org/plugin:translate>

Basé sur « [Translate Plugin](#) » par Viktor Söderqvist.

From:

<https://nfrappe.fr/doc-0/> - **Documentation du Dr Nicolas Frappé**

Permanent link:

<https://nfrappe.fr/doc-0/doku.php?id=logiciel:internet:dokuwiki:plugins:translate:start>

Last update: **2022/10/01 23:26**

